

韩国学丛书

# 韓國學論文集

第五輯

金俊焯先生致力韩中文化与学术交流五十年专辑

1996

北京大学韩国学研究中心 编

社会科学文献出版社

03  
5  
5

封面题字：季羨林

COLLECTED PAPERS OF  
STUDY ON KOREA

VOLUME V

EDITED BY  
THE CENTRE OF KOREA STUDY  
PEKING UNIVERSITY

ISBN 7-80050-814-5



9 787800 508141 >

ISBN 7-80050-814-5/C·73 定价：34.50元

韩国学丛书

韩国学论文集

第五辑

金俊焯先生致力韩中文化与学术交流五十年专辑

社会科学

24.29

B38

3209

韩国学丛书

# 韩国学论文集

第五辑

金俊焯先生致力韩中文化与学术交流五十年专辑

1996

北京大学韩国学研究中心 编  
社会科学文献出版社

1997.2.20  
社科文献出版社  
发行部  
No. 4090865

韩国学丛书  
韩国学论文集  
(第五辑)

北京大学韩国学研究中心 编

---

社会科学文献出版社出版发行  
(北京建国门内大街5号 邮政编码:100732)  
新华书店经销 新世纪印刷厂印刷

787×1092 1/16 开本 10.5 印张 250 千字  
印数 001—1000

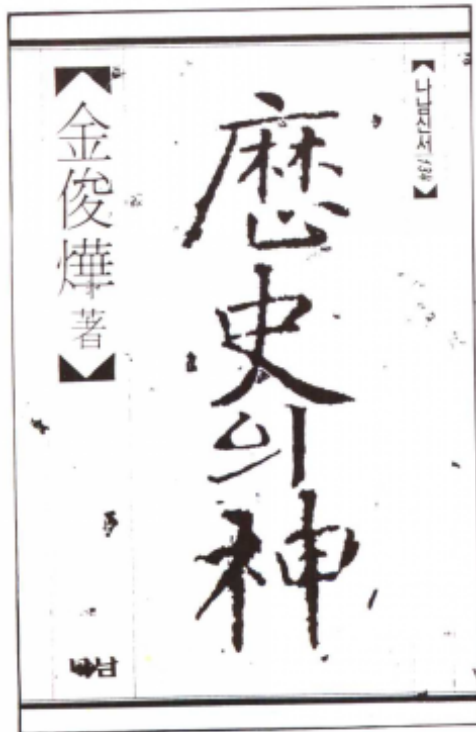
1996年10月第一版 1996年10月第一印刷

ISBN 7-80050-814-5/C.73 定价 34.50

---

版权所有 翻印必究

金俊焯先生近影





1948年金俊焯先生在南京与东方语专韩语科第一届毕业生合影。前排：金俊焯(左四)、夫人闵泳珠(左三)、张礼千教务主任(左五)、杨通方(左一)。



1948年金俊焯先生与留学汉城的中国学生在一起。左起：黄心铭、金俊焯、宋敬之、杨通方。



1955年金俊焯先生(前左四)与韩国的中国学会全体会员合影。

1970年高丽大学亚洲问题研究所主办、金俊焯先生(前左十一)主持召开“韩国统一问题”国际学术会议，并同全体与会者合影。





1971年庆祝金俊焯先生(左二)主编、高丽大学亚洲问题研究所出版《旧韩国外交文书》30卷全部出齐。右一为现任韩国总统金泳三，时任民主党总裁。



1993年金俊焯先生在北京大学授予他名誉教授仪式上致词。



1993年杭州大学授予金俊焯先生名誉教授。左一为杭州大学沈善洪校长。



1993年金俊焯先生接受辽宁大学名誉教授后题词。右立者为辽宁大学冯玉忠校长。

1993年复旦大学授予金俊焯先生(左一)名誉教授。左二为复旦大学杨福家校长。



1994年中国教育国际交流协会李滔会长(左二)向金俊焯先生(左三)赠感谢状,感谢金俊焯先生对教育事业及其国际交流做出的贡献。



1994年金俊焯先生接受山东大学名誉教授后喜登泰山。右为山东大学乔幼梅校长,左为山东大学韩国研究中心李德征常务副主任。



1995年金俊焯先生在北京大学韩国学研究中心举办“韩国传统文化国际学术研讨会”上致词。







1995年金俊焯先生(前左七)和出席北京大学“韩国传统文化国际学术研讨会”各国学者合影。



1995年北京大学韩国学研究中心在北京友谊宾馆举行金俊焯先生(左四)回忆录之一《我的长征》中文版出版庆祝会。



1995年金俊焯先生在《我的长征》中文版出版庆祝会上致词。



1995年北京大学韩国学研究中心主任杨通方教授夫妇祝贺金俊焯先生《我的长征》中文版出版。



1995年北京大學吳樹青校長慶賀金俊焯先生75誕辰。左起：郝斌副校長、王學珍教授、金俊焯先生、吳樹青校長、季羨林教授、遲惠生副校長。



1996年5月韓國新任駐華大使鄭鍾旭宴請金俊焯先生及中國學界人士。前左起：鄭鍾旭大使、金俊焯先生、北京大學季羨林教授、中國教育國際交流協會李滔會長；後左起：北京大學郝斌副校長、外交學院劉山院長、北京大學韓國學研究中心楊通方主任、北京語言文化大學楊慶華校長。



1993年金俊焯先生(右)與韓國首任駐華大使黃秉泰博士(左)在上海萬國公墓(現為宋慶齡陵園)舉行大韓民國臨時政府五位先烈遷葬式上。



北京大學、杭州大學、遼寧大學、復旦大學出版韓國學論文集。



贺金俊峰博士从军中韩文化交流五十周年

友谊花间君堪慰  
交流路展共加鞭

吴树青

一九九二年九月廿六日

愛國志士  
學林泰斗  
披荆斬棘  
中華之友

祝賀

季羨林博士榮獲  
北京大學  
學名譽教授稱號

季羨林



一九九三年  
十一月十一日

大字学术财团支援刊行

## 韩国学丛书编辑委员会

主 编	杨通方		
副主编	葛振家	徐永燮	宋成有
编 委	(按姓氏笔画为序)		
	巫宁耕	宋成有	严绍璿
	杨通方	徐永燮	徐 凯
	韩振乾	葛振家	魏常海
秘 书	徐 凯	刘 渤	



## 金俊焯先生略历

1920年8月26日生。

日本庆应大学（因被强征为“学徒兵”）中途退学。

从日军中逃出，参加重庆的韩国临时政府。

中国国立东方语文专科学校专任讲师。

中国国立中央大学研究生院肄业。

在中国国立台湾大学历史研究所从事研究。

在美国哈佛大学燕京研究所从事研究。

在美国夏威夷大学社会科学研究所从事研究。

在美国普林斯顿大学东亚研究部从事研究。

历任高丽大学助教、副教授、教授、校长。

高丽大学亚洲问题研究所发起人、副所长、所长。

中国学会会长。

韩国共产圈研究协议会会长。

月刊《思想界》杂志编辑委员、主干、副代表。

建国大学名誉法学博士。

延世大学名誉文学博士。

高丽大学、北京大学、复旦大学、山东大学、

杭州大学、辽宁大学名誉教授（现任）。

社会科学院理事长（现任）。

大宇学园理事长（现任）。

# 目 录

金俊焯先生略历

重访中国 .....	金俊焯 (1)
继往开来, 加强韩中文化交流 .....	金俊焯 (9)
在北京大学《韩国传统文化国际学术研讨会》上的祝辞 .....	金俊焯 (14)
《我的长征》中文版序言 .....	金俊焯 (16)
《长征》序言 .....	金俊焯 (18)
不是一番寒彻骨, 怎得梅花扑鼻香 .....	郝 斌 (21)
师从金俊焯先生 50 年 .....	杨通方 (24)
先生之风 山高水长 .....	陈玉龙 (29)
半个世纪的师生情谊 .....	许维翰 (31)
他在中国的长征	
——记致力于韩中文化与学术交流的金俊焯先生 .....	沈仪琳 (33)
良师益友——金俊焯先生 .....	冯玉忠 (40)
评介《我的长征》 .....	何芳川 (44)
归去来兮韩国魂——读《我的长征》 .....	徐万民 (46)
金俊焯先生与韩国的中国学研究 .....	朴元焯 (49)
金俊焯先生与韩国的中国学会 .....	辛胜夏 (56)
金俊焯先生与北京大学韩国学研究中心 .....	葛振家 (61)
金俊焯先生与北京大学历史系 .....	王天有 宋成有 (65)
金俊焯先生与杭州大学 .....	沈善洪 (68)
金俊焯先生与辽宁大学韩国学教学与研究 .....	韩春虎 (71)
金俊焯先生与复旦大学的韩国学研究 .....	石源华 (75)
金俊焯先生与山东大学的韩国学研究 .....	李德征 (78)
华严宗东传与中韩文化交流 .....	杨渭生 (81)
入唐新罗人与唐罗文化交流 .....	陈尚胜 (98)
中国古代小说在朝鲜李朝 .....	陈大康 漆 璠 (108)
中韩实学思潮之异——中韩实学比较研究之二 .....	步近智 (117)
尤庵的工夫论探析 .....	徐远和 (126)
李退溪“敬”哲学和未来人格发展 .....	李甦平 (136)
杭州高丽寺遗址出土苏东坡法像考释 .....	鲍志成 (143)
编后语 .....	葛振家 (156)



# 重 访 中 国

金俊烨

我国正在流行中国热。对这一现象勿庸赘述，谁都可以理解。首先，因为两国在地理上、历史文化上最为邻近，然而在过去四十年间却互不来往。这种不自然的关系反倒更让人感到好奇；其次，中国作为新的巨大贸易对象国，引起企业家们异常关注。

除此之外，对于我个人来说，还有一些特别的理由渴望早日访问中国。

第一，从1944年2月到1949年1月，我在中国生活了五年。不仅如此，在我20岁出头的时候，那里曾经是我寻求祖国光复，燃烧着青春热火的大地。所以，中国也是我的第二故乡，令我时常想念的地方。抛开政治关系和意识形态，我一向喜欢中国人，不管是生活在大陆还是台湾的中国人，都是我喜欢的朋友。

中国人充满人情味，不表露，讲义理，有耐性，且矜持大度，还有他们几千年积累起来的灿烂的文化，对此我不得不表白我对她的尊敬和陶醉之情。再加上我曾逃出日军部队，投入中国游击队，与他们携手共同反抗日本帝国主义，因此，也时常想寻访昔日的战场，渴望再次踏上那“长征”之路——从中国江苏省徐州附近的游击队根据地跋涉六千里到达四川重庆。

第二，我是专治中国史的。学习历史的人应该去踏访历史遗迹。不是有人说，历史要用腿来学习吗？

第三，与大韩民国临时政府相关。我虽然排在队尾，但是也光荣地参加了光复祖国运动。理所当然要阐明无数革命先烈——包括在重庆直接见到的金九先生的抗日斗争史。若说我想遵循他们足迹度过我一生的话也不为过。因此，我有义务确认出韩国临时政府曾经驻过的办公地址，寻找到至今留在中国的申奎植、朴殷植、卢伯麟先生等临政要员们至今还留在中国的墓地。

第四，与昔日弟子们相关。二战结束后，自1946年2月到1949年1月的三年间，我曾执教于中国国立东方语专专科学校韩语科（该校于1949年末合并于北京大学，现为北京大学朝鲜语专业），因此之故，想同昔日中国弟子们见面便成为我心头宿愿。

由于这次访问中国的时间较短（1988年11月20日~12月7日），访问地点主要选择了交通便利，历史上曾是元、明、清、中华民国、中华人民共和国政治文化中心的北京、南京和上海。我有访问中国的长期计划，所以这次决定先看看北京等三个城市。“旧地重游”，是中国对重游往日生活和游玩过的地方时愉悦心情的一种表述。

访问中国对我来说，我想有着与别人不同的长处和短处。长处是，我有在中国生活的经历，可以用汉语自由自在地跟昔日同事、弟子们交谈。

相反也有短处。那就是，由于我非常熟悉中国人和他们的生活方式与思维方式，我不